tonnantes

CALVATIE

UR CERTIFICATS

inue d'opérer des C'est incontesta- ur remède connu chute des cheveux sser. ge par les certifi-

al, 29 janvier 1884. ux, pharmacien, 601 ame (ouest) Montréal.

veux abondamment ne semblait pouvoir ar j'avais esseyé les tout s les prépara- nomdre bon résultat. qu'on peut le devenir s. andation 'essayai la boite a arrêté com- à la seconde, mes encé à repousser et is boites, j'avais une qu'auparavant. C'est pouvoir vous don e de reconnaissance, ceux qui auraient le eurs cheveux de se

AUBERT LAROSE, Notre-Dame ouest, Montréal.

nomas d'Alfred, Comté de Prescott. ie que la pommade des cheveux sur ma quarante-trois ans ndable. CHOLETTE, Cultivateur.

B., 4 janvier 1884 son, é de m'envoyer 6 ou ? J'en ai fait usage tat a été tel que mes és très épais. Plu- noins que cette pom- nouvelle chevelure, xpérience. Je vous certificat en faveu oué, GIROUARD, x-député de Kent.

awa, 15 mars 1884 is deux ans mes che coup et après que a pommade VALE- cheveux ont cessé de GER, Photographe,

ed, 19 janvier 1883 Valéria m'a été très ute de mes cheveux la partie chauve des nais clairs. Je dois 'ai employé qu'une suis agé de soixante-

F. X. BOUGIE.

-U., 23 déc. 1882. ie par la présente ce quatre-vingt-un, par t l'études plus ou e vit petit à petit de- elques semaines, je veux du sommet de art de mon malheur expédia deux boites tée par lui et appe- ription, je le dis, je ar je l'avoue, je la se encore plus dou- e désir de ravoir ma e l'essai de La Va- s ma surprise, après nes, de voir comme eveux couvrir toute a tête. Je redoublai onfiance et de ponc- après, j'avais, sinon de partie ma cheve

nnaissance de cause ous ceux qui comme ur de perdre leurs e et la meilleure de La Valéria.

L. P. CHAMPAGNE.

al, octobre 1883, re avoir perdu com- e il y a deux ans, j'ai èdes possibles mais ant l'annonce de la ve, j'eus la curiosité te chez MM. Lavio- maciens, rue Notre- olette lui-même qui pourra attester que ron six mois—com- me suis servi d'une suffit pour me rendre efois, un peu plus cheveux étant plus me connaissent sont s du résultat. a barrière de la Côte rai heureux de don- es faits que je viens qui voudront se ren- certificat de mon justice et en recon- ur de cette merveil-

PIERRE DGME.

es pharmaciens. AP...S boite 1

---

ATELIERS TYPOGRAPHIQUES

—DU—

# "CANADA"

ET DE

# L'Union Nationale

*524 RUE SUSSEX,*

OTTAWA

On exécute à ces ateliers toutes sortes

## D'IMPRESSIONS

TELLES QUE:

Livres,
Têtes de comptes,
Memorandums,
Cartes d'affaires,
Cartes de visite,
Chèques,
Billets,
Traites,
Enveloppes

Catalogues,
Listes de prix,
Programmes,
Circulaires,
Affiches,
Placards,
Lettres funéraires,
Etc., etc , etc.

### BLANCS POUR AVOCATS

Déclarations sur compte,
Déclarations sur billet,
Demandes de plaidoyer,
Comparutions,
Subpœnas,
Affidavits,
Oppositions,
Fiat,
Inscriptions,
Etc., etc., etc.

### POUR NOTAIRES

Contras de vente,
Contrats de mariage,
Blancs de billet,
Procurations,
Quittances,
Transports,
Protêts,
Obligations, etc.

*Pour les Greffiers et les Commissaires*

Blancs simples de sommation,
Tiers-Saisie après jugement

Blancs de Procès-Verbaux
D'avis de Vente
De Saisie,
De Vente.

### POUR LES SEC.-TRESORIERS

Listes D'évaluation,
Listes De Perception,
Liste Alphabétique d'electeurs

LE TOUT.

SUR BON PAPIER

ET A DES

# PRIX TRES BAS

Les ordres envoyés par la Post reçoivent une attention toute spéciale et sont exécutés sans délai.

### ABONNEMENTS:

"LE CANADA" quotidien, par an, $3.00

"L'UNION NATIONALE" hebd., do $1.00

Tout abonnement est invariablement payable d'avance.

---

## Fabrique de Voitures de la Puissance

# LAYEUX & MITCHELL

*PROPRIETAIRES*

287—RUE SUSSEX—287

OTTAWA

Les soussignés désirent attirer l'attention du public en général sur leur nouvel établissement où ils prendront constamment des ordres pour la confection de voitures couvertes et non couvertes, buggies, express, phaëtons, rockaways, omnibus et autres sortes de voitures. Aussi; traînes sauvages simples et doubles pour attelage, des patrons les plus modernes.

Les matériaux employés pour la confection des voitures d'hiver et d'été sont de première qualité; tout ouvrage garanti, tant sous le rapport de la main-d'œuvre que de la solidité et du fini pour donner satisfaction complète à tous.

N'oubliez pas de donner vos ordres au No 287 rue Sussex, pour une belle et bonne voiture.

Visite sollicitée.

LAYEUX ET MITCHELL.

Ottawa, 21 août 1886. 2s.

# AUX FAMILLES ! !

Epiceries !
Epiceries !
Epiceries !

## Grande Reduction

CHEZ

## N. A. SAVARD

Cinq palettes de savon d'odeur pour 5 cts.
Confitures aux pommes, 10 cts. la lb
Framboises et fraises, 15 cts. par lb
Biscuits Soda, 7 cts.
Graisse Canadienne, 10 cts. la lbs.
Sirop, 10 cents, la pinte.
Allumettes autrichiennes 20 cts. par 12 boîtes.
Moulins à café $1.50. Le café est toujours frais moulu. Vous moulez une livre de café dans le temps de le dire.
Poudre Allemande sans rivale, 20 cts. par boîte.
Sirop Ambre 1er qualité 10 cts. par pinte.
Bonbons francais, 12½ cts. la lbs.
Lard, 1ère qualité, 7 cts. la lbs.
1ère qualité d'allumettes pour 7 cts. la boîte.
Vermicel macoroni 15 cts. pour 2 lbs

Afin de servir les pratiques avec promptitude et ponctualité quatre nouveaux commis ont été engagés.

ALLEZ CHEZ

N. A. SAVARD

Coin des rues Dalhousie et Murray

Ottawa, 16 juin 1886—1an

# FERRONNERIES

Pour les meilleures ferronneries à bon marché, allez chez

*McDOUGALL & CUZNER*

Le plus ancien magasin de ce genre à Ottawa, établi en 1850, à l'enseigne de la

GROSSE TARRIERE,

Rue Sussex, et coin de la rue Duke,

CHAUDIERES, OTTAWA,

Et à MATTAWA, P.Q.

MCDOUGALL & CUZNER

# Toiles POUR Fenètres

—:o:—

**Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de toiles peintes et dorees pour fenetres qui ait jamais ete importe en Canada**

## JACOB ERRATT

MAGASIN PALAIS DE MEUBLES.

38 RUE RIDEAU.

N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine

## Pour les Incendiés.

M. E. G. Laverdure, marchand de fer, rue William, Ottawa, offre du clou à $2.50 le quart, pour les incendiés de Hull seulement.

Aussi peintures, couplets, huile, mastic, ferronneries à une réduction considérable,

## Pour les Incendiés.

**—Faites l'essai de la VALERIA. C'est la meilleure pommade contre la chute des cheveux et la Calvitie. En vente chez C. O. DACIER. Pharmacien, rue Sussex**

---

—AUX—

# Terres Boisees

—DE—

# MATTAWAN

CALLANDER, NORTH - BAY
TEMISCAMINGUE

et autres ; ou aux prairies de

# MANITOBA

—DU—

# NORD-OUEST

Et de la Colombie Anglaise par le

Pacifique Canadien

*NOTRE PAYS A L'OUEST*

est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous convaincre.

Le train partant de Montréal traverse les terres boisées du Nipissingue et de l'Algoma, arrêtant à autres places intermédiaires, se rend à Winnipeg et continue sa route jusqu'à Canmore, faisant arrêt à Brandon, Whitewood, Broadview, Regina, Calgary etc.

Dans ces contrées de Nipissingue, de tout l'Algoma, situées entre Montréal et Manitoba ainsi que dans tout le Nord Ouest Canadien, on y offre d'excellents

AVANTAGES

aux colons. Nous vendons à

## Prix Reduit

—DES—

# BILLETS DE RETOUR

A TOUT EXPLORATEUR
"BONA FIDE"

Pour plus amples informations s'adresser au BUREAU DE COLONISATION près de la gare du Pacifique, Rue des Casernes,

MONTREAL

## Aux Inventeurs

# J. Coursolle & Cie.

*Solliciteurs de Brevets d'Inventions Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois*

Agences et Correspondants aux Etats Unis, en Angleterre et en France.

J. COURSOLLE & Cie.,
CHAMBRE VICTORIA,
Vis-à-vis le bureau des Brevets,
OTTAWA, Ont.

B. P.—Boite 63
24 Fév 1883

## Bureau de Poste de Hull.

*Arrivée et Départ des Malles.*

| MALLES. | FERMETURE. | | | |
|---|---|---|---|---|
| | A.M. | | P.M. | P.M. |
| Ottawa | ......... | 12 45 | 4 15 | 7 00 |
| Montréal | ......... | ......... | 7 45 | ......... |
| C. F. Pacifique | ......... | ......... | 7 45 | ......... |
| Aylmer | 10 15 | ......... | 5 15 | ......... |
| Gatineau | ......... | ......... | 7 45 | ......... |
| | DISTRIBUTION. | | | |
| | A.M. | A.M. | P.M. | P.M. |
| Ottawa | 7 00 8 00 | 10 15 | 5 15 | ......... |
| C. F. Pacifique | ......... | 12 10 | ......... | ......... |
| Aylmer | ......... | 12 45 | 7 00 | ......... |
| Gatineau | ......... | ......... | 4 15 | ......... |

Heures de bureau, de 8 a.m. à 8 p.m.

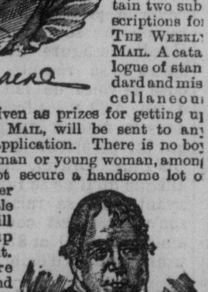
Heures du bureau des mandats d'argent de la Caisse d'Epargnes de 9 heures a.m. à 4 p.m.

J. H. KERR,
Maitre de Poste.

Hull, 18 octobre 1884.

### THIS IS YOUR OPPORTUNITY

Do you want a splendid handsomely bound story book? You can have your choice out of the best that are published if you will obtain two subscriptions for THE WEEKLY MAIL. A catalogue of standard and miscellaneous publications, given as prizes for getting up clubs for THE MAIL, will be sent to any address upon application. There is no boy or girl, young man or young woman, among you who cannot secure a handsome lot of books this winter with very little effort, if you will only make up your minds to it. The books are splendidly bound and are the productions of the best known authors, which is a sufficient guarantee that they will not only afford amusement but be a source of profit. THE WEEKLY MAIL is the most popular weekly published, and is only One Dollar a year. It has now over 100,000 subscribers. Specimen copy and prize list sent free. Address THE MAIL Toronto Canada.



---

## HOTEL RIENDEAU

TENU SUR LE PLAN

*Européen et Américain,*

64 Rue St. Gabriel, Montréal.

Cet Hôtel offre au public voyageur tout le confort désirable. La table est toujours abondamment servie des prémisses de la saison, préparées par des cuisiniers français de premier ordre. Repas à toute heure.

On trouvera constamment à cet établissement de première classe, des vins, liqueurs et cigares de choix.

JOS. RIENDEAU,
Propriétaire.

# C. STRATTON

Marchand d'Epiceries

*EN GROS ET EN DETAIL*

COIN DES RUES

Dalhousie et St Patrick

OTTAWA

M. C. Stratton désire informer les épiciers qu'il leur vendra des épiceries de premier choix à des prix extrêmement bas et livrées à domicile.

# HENRI MASSE

EPICIER et BOUCHER

COIN DES RUES

*Primrose et Cambridge*

Le public trouvera toujours à mon magasin des épiceries de premier choix, et à mon étal des viandes de première qualité et des plus fraîches.

Ordres exécutés avec promptitude.

Effets livrés à domicile.

NOUVEAU MAGASIN

DE

## PEINTURE et TAPISSERIES

**50,000 Rouleaux de Tapisseries** des derniers goûts viennent d'être reçus par le soussigné. Ces Tapisseries, nouvellement importées, sont toutes de nouveaux desseins, et se vendent à des prix très modérés.

**Peintures, Huiles, Pinceaux, Blanchissoirs, Vernis, etc.**

ASSORTIMENT COMPLET.

Peintures délayées, prêtes à poser, de toutes les couleurs.

*No. 108 Rue Rideau,*

Vis-à-vis le magasin de T. Birkett.

J.-Bte. DUFORD.

16 avril 1886—3m

## Chemin de Fer Canadien du Pacifique

LIGNE COURTE

ENTRE

## Ottawa, Quebec

ET MONTREAL.

| TABLEAU DES HRS. | Express Direct | Express local. | Express local. | Express du soir. |
|---|---|---|---|---|
| Laisse Ottawa | a.m. 4 48 | a.m. 8 25 | p.m. 4 20 | p.m. 5 32 |
| Arr. à Montréal | a.m 8 20 | p.m. 12 35 | p.m. 8 30 | p.m. 9 00 |
| Arr. à Québec | p.m 2 20 | ......... | a.m. 6 30 | a.m. 6 30 |
| Laisse Québec | p.m. 10 00 | p.m. 10 00 | ......... | p.m. 2 30 |
| Laisse Montréal | a.m. 9 00 | a.m. 7 15 | p.m. 6 00 | p.m. 8 00 |
| Arrive à Ottawa | p.m. 12 23 | a.m. 11 35 | p.m. 10 15 | p.m. 11 35 |

D'ELEGANTS CHARS PALAIS sont attachés aux trains de vitesse entre Ottawa et Montréal.

Connections à Québec pour Halifax, St. Jean et tous les points sur le chemin de Intercolonial.

Connections à Montréal avec les trains chemins de fer pour Portland, Boston, tous les points de la Nouvelle-Angleterre

**BRANCHE D'AYLMER:**

Les trains quitte Hull pour Aylmer à 9.09 a.m., 1.24 p.m., 5 20 p.m., 10.10 p.m.

Arrive d'Aylmer à 8.20 a.m., 11.08 a.m., 4.05 p.m., et 8.20 p.m.

**SECTION St. LAURENT ET OTTAWA**

| | | |
|---|---|---|
| Laisse Ottawa Gare Union) | 7 00 a.m. | 2 00 p.m. |
| Arr. à Prescott | 9 45 a.m. | 4 05 p.m. |
| Laisse Prescott | 7 00 a.m. | 2 05 p.m. |
| Arr. à Ottawa | 10 00 a.m. | 4 10 p.m. |

Connection par le bateau entre Prescott et Ogdensburg pour tous les trains.

La seule ligne directe pour New-York.

La nouvelle ligne entre Ottawa, Toronto et l'Ouest, ouverte le 11 août 1884:

L'Express du jour quitte Ottawa à 12.35 pm
" " Arr. à Toronto à 9.50 pm
" du soir quitte Ottawa à 11.45 pm
" " Arr. à Toronto à 8.30 am
" du jour quitte Toronto à 8 30 am
" " Arr. à Ottawa à 5.00 pm
" du soir quitte Toronto à 8.00 pm
" " Arr. à Ottawa à 4.38 am

Chars palais élégants sur les trains du jour. Chars dortoirs somptueux sur les trains du soir.

Connections à Smith's Falls pour Brockville et le chemin de fer du Grand Tronc; aussi pour le chemin de fer Utica and Black River et ses nombreuses connections pour le sud et l'est.

Ligne directe pour Chicago et tous les points à l'ouest, sud-ouest et nord-ouest.

Pour les billets, le prix du passage, les siéges dans le char-salon, la table de départ des trains pour le haut de l'Ottawa et toutes les autres stations locales et autres informations concernant les passagers s'adresser au bureau des billets.

**42 RUE SPARKS**

D. McNICOLL
Agent général des passagers.

J. E. PARKER,
Agent de Billet.

W. WHYTE
Surintendant-général

W. C. VANHORNE,
Vice-Président.

---

## Ameublement de Chambre a Coucher

AVEC

# DESSUS EN MARBRE

# $30 SEULEMENT

Aimable lecteur considérez les avantages d'acheter vos

# MEUBLES

AUX ENTREPOTS DE VARIÉTÉ 532 ET 534 RUE SUSSEX

# JOSEPH BOYDEN

VÉRITABLE

## ÉLIXIR DU Dr GUILLIÉ

·ÉLIXIR GUILLIÉ·

*Tonique Anti-Glaireux et Anti-Bilieux*

Préparé par **PAUL GAGE**, Phn de 1re Classe, Docteur en Médecine de la Faculté de Paris, SEUL PROPRIÉTAIRE DE CE MÉDICAMENT

PARIS, 9, Rue de Grenelle-St-Germain, 9, PARIS

L'*ÉLIXIR de GUILLIÉ* est un des remèdes les plus économiques. Comme PURGATIF et comme DÉPURATIF, il est d'une efficacité incontestable contre les **Maladies du Foie** et de l'**Estomac**, les **Digestions difficiles**, les **Fièvres épidémiques**, les **Affections Goutteuses et Rhumatismales**, les **Maladies des Femmes**, des **Enfants** et dans toutes les **Maladies Congestives**.

Se défier des Contrefaçons. Exiger le Véritable ÉLIXIR de GUILLIÉ, portant la Signature PAUL GAGE et la Brochure: *Traité de l'Origine des Glaires*, dont chaque bouteille doit être accompagnée. Dépôt à Québec: Dr Ed. MORIN & Cie, Pharmacien-Chimiste, 314, rue Saint-Jean ET DANS LES PRINCIPALES PHARMACIES DU CANADA.

PILULES PURGATIVES D'EXTRAIT D'ÉLIXIR TONIQUE ANTI-GLAIREUX DU Dr GUILLIÉ contenant, sous un petit volume, toutes les propriétés toni-purgatives et dépuratives de cet Elixir.

·ÉLIXIR GUILLIÉ·

**Les Pilules de Vallet** ne sont pas argentées, le nom Vallet est imprimé en noir sur chaque pilule blanche.

**Les Pilules de Vallet** ont été approuvées par l'Académie de Médecine de Paris et autorisées par arrêté ministériel.

**Les Pilules de Vallet** sont le ferrugineux le plus efficace pour guérir l'anémie, les pâles couleurs, les pertes blanches.

**Les Pilules de Vallet** donnent aux joues la teinte vermeille perdue par la croissance rapide, la maladie, les excès.

**Les Pilules de Vallet** sont très contrefaites. Refuser tout flacon ne portant pas la signature du Docteur Vallet.

*PARIS — 19, RUE JACOB, 19 — PARIS*

Le Véritable ONGUENT CANET-GIRARD est un remède souverain pour la guérison de toutes les *Plaies, Panaris, Furoncles, Anthrax, Blessures* de toute espèce. Ce Topique excellent a une efficacité incomparable pour la guérison des *Tumeurs*, Excroissances de chair, Abcès et Gangrène. EXIGER SUR CHAQUE ROULEAU LA SIGNATURE CI-CONTRE. Dépôt général à PARIS, 4, r. des Orfèvres et dans toutes les bonnes Pharmacies. A. Girard

**L'ART** de ne JAMAIS OUBLIER ou d'apprendre un Livre quelconque en une seule lecture, par M. LOISETTE, de Londres, apprécié, jugé, remplacé. 1 franc en timbres-poste. S'ad. à M. l'Abbé CHEVAUTY, ancien aumônier militaire, à Lourdes (Hautes-Pyrénées) France.

DÉCOUVERTE PLUS d'**ASTHME**
POUDRE CLÉRY — Se vend partout.

## BERNARD SIMARD

*BOUCHER*

*Etaux Nos 1 et 2, Marché des produits et viandes, et No 1 marché Ouest*

HULL

M. SIMARD remercie ses nombreuses pratiques et le public de Hull de l'encouragement libéral qu'il a reçu jusqu'à présent et le sollicite de nouveau.

M. SIMARD a toujours en mains un assortiment complet de VIANDES FRAICHES, SALEES et FUMÉES, toujours de première qualité.

Les ordres seront exécutés promptement et livrés à domicile gratis. Prix modérés. Une visite est sollicitée.

BERNARD SIMARD,
*BOUCHER*

## CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

Route de la Malle Royale, des Passagers et du Fret entre le Canada et la Grande Bretagne, et Route directe entre l'Ouest et tous les points du bas du St-Laurent et de la Baie de Chaleurs, aussi le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Ecosse, l'Ile du Prince Edouard, le Cape-Breton, Terreneuve, les Bermudes et la Jamaïque.

Des nouveaux et élégants chars-palais gréés de buffet et chars-dortoirs font partie de chaque train-express.

Les passagers qui s'en vont en Angleterre ou sur le Continent européen peuvent prendre le paquebot de la malle chaque Samedi avant-midi à Halifax, en partant de Toronto Mercredi après-midi.

Les expéditeurs de grains et de marchandises trouveront au port d'Halifax toutes les commodités désirables pour l'embarquement de leurs effets.

Depuis des années, l'expérience a démontré que l'Intercolonial et les lignes de paquebots qui font le service entre Halifax et Londres, Liverpool et Glasgow, aller et retour, constituent la voie la plus rapide entre le Canada et l'Angleterre pour le transport du Fret.

Toutes informations relatives aux taux de transport de fret et de passagers peuvent être obtenues en s'adressant à

E. KING, Agent de billets,
No. 27, rue Sparks, Ottawa.

ROBERT B. MOODIE,
Agent pour les passagers et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.

D. POTTINGER,
Surintendant général

Bureau du chemin de fer,
Moncton, N. B., 13 Nov. 1

PARFUMERIE DU MONDE ÉLÉGANT

**DELETTREZ**

54, 56, Rue Richer, 54, 56

CRÉATION PARIS NOUVELLE
SANS RIVALE

# OSMHEDIA

ὀσμηδεια

SUAVITÉ

concentration

CRÈME OSMHEDIA
SAVON, EXTRAIT
EAU de TOILETTE
POUDRE DE RIZ
COSMÉTIQUE, BRILLANTINE
HUILE, POMMADE, VINAIGRE

La Parfumerie OSMHEDIA assure à ses Fidèles Clients Éternelle Jeunesse et Teint sans égal

DÉPOTS DANS TOUTES LES PRINCIPALES PHARMACIES.

TABAC ! TABAC !

## Cleveland Parlor

**Chs Desjardins, proprietaire**

**148, rue Rideau**

Toujours en mains assortiment complet et varié de Pipes, Cigars, Tabacs, Cigarettes, de toute sorte et de toute qualité à des prix défiant la compétion; M. Desjardins invite ses nombreux amis à lui faire une visite, convaincu qu'ils seront satisfaits.

Boutique de barbier de première classe; trois chaises continuellement à la disposition des pratiques. Tout ouvrage fait par des ouvriers expérimentés.

Satisfaction à tous

CHS. DESJARDINS

20 août 1886—6m.

## Poudres de Condition d'Alexander

BOULES POUR les ROGNONS

ET AUTRES

MEDECINES CELEBRES

POUR LES

# Chevaux

AGENT A OTTAWA:—C. STRATTON.

*Coins des rues Dalhousie et Saint-Patrick.*

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER.

N. B.—On peut aussi obtenir l'article véritable chez V. LAPORTE, rue Rideau; GOODALL & FILS, rue Wellington; et DALGLISH & FRERE, rue Queen, ouest.